



大会

第六十二届会议

正式记录

Distr.: General
8 November 2007
Chinese
Original: English

第五委员会

第 1 次会议简要记录

2007 年 10 月 5 日星期五上午 10 时在纽约总部举行

主席： 阿里先生 (马来西亚)

行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

副秘书长的发言

工作安排

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

07-52982 (C)



上午 10 时 15 分宣布开会

副秘书长的发言

1. **米吉罗女士**（副秘书长）重申她重视第五委员会的工作。她本人亲自出席第六十二届会议开幕会议表明，秘书长致力于与会员国进行具有透明度的对话，以便建立一个有效、有指导方针、务实和负责任的管理部门，着眼于成果并致力于造福全球。

2. 为建立一个更强有力的联合国以创造一个更美好的世界，必须加强本组织的三大支柱工作，即发展、和平与安全以及人权。在 2005 年世界首脑会议以及随后通过的大会各项决议中，会员国重申将继续致力于加强联合国的权威，并呼吁加强问责制以及更有效率和效益地利用人力和财力资源。这些问题以及有关的法定任务权限、预算、监督和管理改革将再次成为委员会即将举行的审议工作的重点。

3. 秘书长充分致力于在秘书处内部和与会员国合作，来实现这些目标。在维和领域，他曾专门作出相当大的努力，加强联合国管理和维持复杂维和行动的能力，并对会员国表示愿意支持他的这一努力感到鼓舞。他还期待着在预防冲突领域得到会员国的支持。加强这一领域的能力，将有助于确保和平协定的可持续性，并对部署费用昂贵和复杂的维和行动加以限制。

4. 根据《联合国宪章》，联合国工作人员必须表现最高标准的效率、才干和正直。因此，通过设立道德操守办公室，秘书处已表明将致力于实施新的政策及培训措施，以期创造一种讲究道德和透明的工作环境。作为秘书长加强问责制框架努力的一部分，他极为重视与他的高级管理人员签署业绩契约。这些契约是在副秘书长和高级管理人员之间进行对话基础上草拟的，这在秘书处是首次，表明对提高效率、加强问责制和透明度的承诺。这些契约还有助于加强高级管理人员对分享经验重要性的了解，以便作为一个团队，查明需要改善的领域。

5. 秘书长还全面致力于加强内部管理机构，例如管理业绩委员会和管理委员会。这些机构为加强管理层对改革进程的承诺以及确保采取充分的体制后续行动，执行监督机构的建议提供了一种手段。这些机构还有助于以连贯和协调的方式保持改革进程的轨道，这项任务在今后几个月里将被事实证明更加重要，因为秘书处正在设法推行和管理若干新的拟议改进措施，包括建立一个新的内部司法制度、企业资源规划系统并采用国际公共部门会计标准。同时采取这些改革措施，将有利于过渡到更现代化的业务流程和做法，并特别改善财务和管理报告的质量和可信度。

6. 在本届会议上，秘书长将要求会员国支持一些高度优先领域。首先，他将提交 2008-2009 两年期拟议方案预算，供审议与核准，其中包括一些对于改革议程十分重要的附加意见。第二，第五委员会将收到一系列报告，其中概述了为改善内部管理和问责制进行的努力，包括联合国内部为加强采购和风险管理体制进行的各种努力的最新情况，鉴于维和行动大幅度增加，这一点极为重要。第三，秘书长打算提交一份关于采购改革的全面报告，其中他将说明第六十一届会议提供的资源的使用情况，向大会通报在内部管理领域取得的最新进展。第四，将要求各会员国着手进行人力资源管理改革，会员国将收到新的内部司法制度的细节以及所需资源。最后，还将提供所需资料，说明全球资源管理系统的需要、规模和所需资源。在所有这些领域取得的进展对于转变联合国人力资源基础并加强管理决策手段，包括改进财务管理以及提出更精确和及时的管理报告都是至关重要的。

7. 秘书处在责任面前决不畏缩，将努力确保不断改进执行所托任务的情况，各会员国必须通过提供足够的资源来支持秘书处的努力。她坚信，通过合作伙伴的共同努力，会员国和秘书处将能够成功应对二十一世纪的挑战。

工作安排 (A/C.5/62/1; A/C.5/62/L.1)

8. **主席**请委员们审议载于分发给各代表团的非正式文件中委员会本届会议主要会期的拟议工作方案。该拟议工作方案是根据大会分配给委员会的议程项目清单编写的 (A/C.5/62/1)。有关这些项目的文件编制情况见 A/C.5/62/L.1 号文件。关于委员会第一和第二次续会的文件编制情况清单将另行印发。

9. 他想强调总务委员会在 A/62/250 号文件中提出、并经由大会第三次全体会议通过的一些建议：委员会应在 2007 年 12 月 14 日完成本届会议主要会期的工作。鉴于财务方面的限制，各主要委员会的会议、包括非正式会议，应准时于上午 10 时举行，并在下午 6 时散会。大会还决定根据惯例，取消关于要求主要委员会至少要有 1/4 成员在场才能宣布会议开始和进行辩论的规定。

10. 还应努力缩减通过的决议的数目和篇幅，决议不应要求秘书长提出报告，除非极其需要这些报告来促进决议的执行或继续审查某一项目。各项决议用更加着眼于行动。此外，对于那些不要求大会作出决定的秘书长的报告或附属机构的报告，各主要委员会只要注意到就可以了，也不应就这些报告进行辩论或通过相关决议，除非特别要求这样做。

11. 就方案预算而言，他提请注意关于所涉方案预算问题说明的大会议事规则第 153 条以及大会第 34/401 号决定第 12 和第 13 段，其中指出有必要给秘书处充裕的时间编写因决议草案引起的支出估计数，给行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）和第五委员会足够的时间审议这些估计数。正如总务委员会报告第 36 段指出的，在大多数情况下，需要 48 小时以上的的时间，以便秘书长审查方案预算提案，然后提交大会。因此，他促请各代表团向他们在其他各主要委员会工作的同事转达此事的重要性，即必须确保及时审议方案预算所涉提案草案，并就此采取行动。

12. **拉莫斯先生**（葡萄牙），代表欧洲联盟；候选国克罗地亚和土耳其；稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、

黑山和塞尔维亚；以及亚美尼亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言。他说委员会应该有可能在原定期限内（2007 年 12 月 14 日）完成工作，而不需要在正常工作时间以外开会。欧洲联盟致力于巩固已经取得的进展，赞成最大限度地利用现有的时间，尤其是准时开会。关于印发文件的问题，他关切地注意到，报告的印发仍然很晚，有时甚至是在委员会本届会议主要会期的工作原定完成日期之后。对于在 2007 年 12 月 14 日或之后提交的文件，欧洲联盟是无法进行讨论的。

13. 2008-2009 两年期拟议方案预算以及国际法院和维持和平特派团的经费筹措问题都是特别重要的问题。对于欧洲联盟而言，管理改革仍然是一个优先事项，因为改进管理将使整个联合国及其会员国获益。因此，他期待着收到有关改革各个方面的报告，包括司法制度、人力资源管理、信息和通信技术以及监督，其中有些改革早就该进行了。

14. **侯赛因先生**（巴基斯坦）代表 77 国集团和中国发言，他对副秘书长的发言表示赞赏。然而，在提到人力资源管理改革问题时，他着重指出《联合国宪章》除了要求考虑最高标准的正直和才干以外，也规定了工作人员公平地域分配的原则。

15. 根据大会决议第 59/265 号、第 58/250 号和第 57/283 B 号决议，所有文件均应在联大开幕前 6 个星期以所有 6 种正式语文印发。但令人遗憾的是，不遵守上述决议现已成常规，而不是例外。目前，有显著比例的重要文件都迟发，这种延误严重影响委员会的审议工作。77 国集团和中国希望看到秘书长提出解决问题根本原因的措施。77 国集团随时准备审议工作方案中的任何项目，但条件是必须在提前足够的时间内得到以所有 6 种正式语文提供的所有有关文件，从而使之能够协调立场。

16. 第六十一届会议期间，在强大的政治压力下，第五委员会被迫在最后阶段讨论了一些重要问题，包括拟议中的改组维持和平行动部的问题。因此，令人遗憾的是，尽管说是迫切需要任命一位主管外勤支助的

副秘书长，但在设立该职位 5 个月后，该员额仍然空缺。

17. 在本届会议上，委员会将审议几个与改革有关的项目。鉴于 2008-2009 两年期拟议方案预算的战略意义，他着重指出有必要拨出充分时间进行深入审议。在关于所有项目的谈判过程中，应保持透明度和包容精神。77 国集团和中国对因 2006-2007 两年期方案预算有关决定提高了效率和效益一事，存在一些问题，希望重申反对在小范围组群作决策，特别是在涉及预算和改革的时候，也反对就预算谈判施加任何条件。

18. **费尔明先生**（多米尼加共和国）代表里约集团发言，提请注意多米尼加共和国代表团特别感兴趣的一些问题。首先，关于拟议方案预算，他说，秘书长的提案以及行预咨委会的评论应使大会能够为联合国提供充分履行其任务权限所必需的资源。他重申致力于进行严格的预算管控，并着重指出在本组织的优先活动方面应平均分配资源。遗憾的是，秘书长在发展领域的提案并没有反映出这一必要性。

19. 第二，里约集团成员国特别重视会费分摊比额表。在这方面，他们赞成会费委员会关于中非共和国、科摩罗、几内亚比绍、利比里亚、圣多美和普林西比、索马里和塔吉克斯坦根据《宪章》第十九条的规定提出豁免请求的建议。

20. 第三，他强调有必要建立机制，以保证新的司法行政系统的专业化和效率，并按照有关国际标准，保障具有正当程序和透明度。

21. 第四，谈到基本建设总计划，他对成本可能激增的传言表示严重关切，特别是因为里约集团许多国家已为该项目全额缴纳其捐款。大会根据有关报告和秘书长提交的说明，具有最终决定基本建设总计划的战略和费用的权威。

22. 第五，他在谈到规范和协调参加组织的服务条件之时，重申联合国共同制度的重要性以及国际公务员制度委员会的关键作用。

23. 第六，对于联合国工作人员的养恤金安排，里约集团致力于寻找一条出路，以减轻厄瓜多尔美元化产生的不利影响，并希望养恤基金对大会提出的、就此问题提出建议的要求作出回应。

24. 第七，该集团将继续参与关于人力资源管理改革的谈判，以期提高联合国的效率、透明度和问责制。

25. 该集团已注意到维持和平行动部的改组以及秘书长关于政治事务部改革的建议。然而，里约集团感到有些关切的是，2005 年世界首脑会议商定的有关发展议程改革的事项并没有得到类似的优先重视。关于第五委员会的全面议程，他还感到关切的是，到现在为止，关于后一问题似乎没有提出任何正式建议。

26. 最后，谨请解释迟迟没有任命主管外勤事务副秘书长的原因，并希望该职位最终将由来自发展中国家或部队派遣国的国民担任。

27. **Ng'ongolo 先生**（坦桑尼亚联合共和国）代表非洲集团发言，他说非洲集团赞赏秘书处为提交一份均衡的工作方案作出的努力，但感到关切的是，报告屡屡迟发，这违反了大会的若干决议，这种情况加剧了人数较少代表团的紧张状况，尤其是考虑到有待完成的工作十分繁重，而且时间有限、几个项目具有同样的高度优先地位。

28. **Wallace 先生**（美利坚合众国）说，委员会已开始承担一项艰巨的任务，即为联合国造福世界各国人民的方案确定适当数额的资金，与此同时还确保在作出财政决定时负起责任，确保高效率和高效益地使用会员国提供的资源。2008-2009 两年期拟议方案预算总数超过 40 亿美元。因此，必须明智地使用联合国的资源。良好管理的一个标志是着眼于在任何情况下预算呈现零增长，尤其是在资源有限的时候。

29. 在 2005 年 9 月世界首脑会议上，世界各国领导人呼吁进行任务审查，从而加强工作方案，改进资源的有效分配。然而，如果导致消除多余和无关任务的这一审查不具备可行的框架，会员国之间就此事进行进一步协商是毫无意义的。

30. 美国代表团敦促秘书长确保改革的实施，确定全系统的道德规范，在包括基金会和规划署在内的整个联合国系统，发挥道德操守办公室的权威并执行其政策。联合国所有官员均应和秘书长以及副秘书长一样，公开披露财务状况，从而使所有组织都具有同样高标准的道德、透明度和问责制。

31. 在监督领域，新成立的独立审计咨询委员会不久将向大会提供咨询意见，说明如何扩大现有内部监督机制的范围和提高效率。必须保障内部监督事务厅的业务独立性，从而使其履行职责，而不受其所要监督的机构的真实影响或感觉上的影响。该厅还必须具有足够的经费，以履行其核心职能。此外，至关重要的是，联合国必须采用正规的内部管制框架，提高透明度和问责制，确定问责制框架并实现注重成果的管理。

32. 通过工作人员培训以及要求建立独立的竞标制度，改善了采购系统。然而，需要进行进一步变革，以改善采购结构的管理和组织，澄清总部采购与维持和平采购之间的关系。

33. 联合国工作人员司法管理制度有必要进一步改善，应规范合同和服务条件，改进招聘情况并保留称职的人员。最后，联合国应切实评估关键的产出和活动，使其有限的资源用于可产生成果的高度优先方案。

34. **Romero-Martinez 先生**（洪都拉斯）欢迎秘书处决定采取措施提高资源使用的效率，以执行联合国的任务和优先事项。但洪都拉斯代表团最为关切的是，在 2008-2009 两年期拟议方案预算中，发展帐户只占了 0.37%。

35. 应按照大会第 A/61/261 号决议彻底改造内部司法系统。秘书处内部公平和均衡的司法行政将为所有

国际组织树立一个道德高标准、正直和透明的榜样。洪都拉斯代表团还希望看到具体措施，缩短联合国职位空缺的时间，并希望建立确保更公平地域分配的机制，包括高级管理职位。

36. 他作为提高妇女地位国际研究训练所（提高妇女地位研训所）所长，向委员会通报如下，截至 2007 年年底，该所可以偿还联合国提供的 557 800 美元，2008 年，该所将不必要求联合国经常预算提供经费。

37. **Muhith 先生**（孟加拉国）说，尽管 2007 年是第五委员会重要的预算年，但他希望其他优先事项也得到关注。当前文件迟发的情况令人不能接受，延误了工作的开展，延长了决策进程。

38. **Poulin 先生**（加拿大）也代表澳大利亚和新西兰发言，他说在预算逐步增加的情况下，有效分配资源，承担财务责任比以往任何时候都重要。在这方面，管理改革应发挥关键作用。

39. **主席**认为委员会批准了拟议工作方案，条件是主席团会考虑到所表示的各种看法并作出必要调整。

40. 就这样决定。

41. **主席**建议应把 10 月 16 日定为提交候选人以便获得任命填补各附属机构成员空缺并作出其他任命的截止日期。他还建议在 11 月 2 日举行选举。关于联合国行政法庭成员的任命，他提醒委员会说，在大会关于联合国内部司法的第 61/261 号决议第 36 段中，大会决定在其第六十二届会议上继续作为优先事项审议该项目，目标是至迟于 2009 年 1 月建立新的内部司法系统。该决议第 29 至第 31 段规定了有关过渡措施。

上午 11 时 20 分散会